

تاریخ عثمانی انجمنی

۱ نیسان
۱۳۳۱

پنجمی سنہ
نومبر ۳۱

مجموعہ سی

احمد ثالث دورينه دأر
مادام مونته كوناك مکتوبلری

قوتس دو***یه ، بك اوغلی ، ۱۰ مارت ۱۷۱۸

سوكيل همشيرم ، سزكله برابر بنده بر قاچ ای سكوتی اختیار
ایتدم ، بوكا او درجه قئاسفم که ، سزه بردرلو تعریف ایده مم . فقط
مکتوبلریمی نامکنزه زرهیه کوندره جکدم؟ دنیاك هانکی کوشه سنده سکنز؟
نیسانده کوندر دیککنز او برایی سطرلق مکتوبدن صوکرا سزدن
هیچ برخبر آلامام ؛ او مکتوننده انکلتزهدن حرکت ایتمک اوزره
بولونديفکنزی بیان ایدیور ، زرده اقامت ایده جککنزه و آدره سکنز
نه اولاجفته دأر معلومات ویره جککنزی وعد ایلوردیککنز : شمدي به
قدر بوبابده هیچ بر معلومات آلامادم . یالکنز لوندرهیه دوندیککنزی
(غازه) دن آکلادم . بناء علیه ذهنکزده سزه هیچ مکتوب یازمق
ایسته میورم کبی بر فکر حاصل ایتمکدنه ، ایستزه هبی غائب اولسون ،
سزه اون مکتوب یازمائی ترجیح ایدرم . فقط بو اون مکتوبدن
بردانه می ده الکنزه کچمه جک اولورسه فلاکت اولور . مع مافیه سیاحتریمک
یورغونلقلرینه و طاقسزلکلرینه سزی تشریک ایتماکله برابر اکنجه لرندن
سزی ده حصه دار ایتمک ارزوسنده بولونديفمی اثبات ایچون مکتوبلریمک
قوپه لریخی کاملاً حفظ ایدیورم .

اولا ، بریککنز دنیایه کلدیکندن طولایی سزی تبریک ایدرم .
بش هفته اولیور ، بر قیزم دنیایه کلدی . واقعا تورکیده چوجق
طوغورمق انکلتزده کی قدر مشکل دکسه ده بو حادثه یی ذوقی موجب
اولان شیر عدا دینه داخل ایتمورم . تورکیده بک مبدول اولان تزه
ایله لوندره ده بک زیاده تعمم ایتمش اولان ضعف بدن یتنده کی فرق نه ایسه ،

بوراده کی طوغورمه لرله انکلتزده کی طوغورمه لر بینه کی فرقه ده اونک عینی . هیچ برقادین ، چوجق طوغوردقن صوکرا، اوده بر آئی بیله او طور میور. عادتلریمزک لزومسز لرینه هیچ بروقت اسیر اولمادیغیم ایچون بنده اوچ هفته صوکرا زیارتلریمه باشلادم . تقریباً دوت کون اول ، یکی بر زیارتمده بولونمق ایچون بک اوغلی ایله استانبول اره سنده کی دکزدن کچدم ؛ بوز یارتمده دنیاک الک شایان مراق شیرینی اوکرندم . مرحوم سلطان مصطفانک [۱] کوزده سی حقیضه سلطانی زیارته کیتدم . شبه سز معلوم کزدر ، سلطان مصطفی ، برادری ، شمیدیکی پادشاه طرفدن خلق ایدلمش ، اهالیک زعمنجه بر قاچ هفته صوکرا ده زهرلنمشدر . بونک اوزرینه سلطان ، زوجنک وفاتندن صوکرا سر ایدن طیشاری جیقماسق ، باب عالی ارکانی اره سندن کندیسنه بر زوج انتخاب ایتک ایچون امر آلمش . احتمالک سز ، بوامری آلدیننه ممنون اولمشدر ظن ایدرسکز ؛ اصلاً . سلطان نامی ویریلن ، کندیلرینی سلطان ظن ایدن بو خانملر اولنمکده بو صورته سربست بر اقیلمالری ، حقارنده پایلا بیله جک الک مدهش بر حقارت اولاق اوزره تاقی ایدیورلر . حقیضه سلطانده پادشاهک آیاقلرینه قایتمش ، قاردشک زوجهنه بودرجه حقارت ایتکدنسه قلبه برخنچر صاپلاماسی رجا ایتمش . حتی فرط تأثرندن ، خاندان آل عثمانه بش شهزاده یتشدیردیکنی ، بویله بر حقارته لایق اولمادیغنی پادشاهه سویلش . فقط بو شهزاده لر کاملاً وفات ایتمشلر ؛ او زمان یالکیز بر قیزی وارمش . درمیان ایتدیکی سبیلر هیچ بر شینه یارامامش . نهایت بر زوج انتخابنه مجبور ایدلمش . اوده ، اوزمانلر رئیس الکتاب ، یاشی سکساندن فضله ، بکر افندی بی انتخاب ایتمش . بوندن مقصدی ، ایکنجی بر زوجک فراشه کیرمه مک خصوصنده کی عهدنده صورت قطعه ده ثبات ایتدیکنی ، تبعه دن برینی زوجهنی اولمقله مباهی ایتک مجبوریتنده

[۱] ایکنجی سلطان مصطفی .

بولون دینی جهته، هنوز اون باشنده ایکن کندینی پادشاهه تقدیم ایتمش
اولان بر کیمسه بی نشانه متداری اولوق اوزره انتخاب ایلدیکنی عالمه
کوسترمکمش. حقیضه سلطان اون بش نه دن بری سراینده اوطوریور؛
کیمسه نك زیارتی قبول ایتک ایسته مزمش. خرسیتانلرده، وبالخاصه
یکرمی بریاشنده طول قالا نلرده، يك نادر تصادف ایدیه بیله جک برنبات
ایله دائمی بر ماتم ایچنده. حقیضه سلطان ایسه دها اوتوز آلتیسنده.
یاننده محافظه نه مخصوص هیچ برخادم آغا یوق. زوجی کندیسنه
بر سلطان کی رعایت ایدیور، دائره سنده اولان بیتن شیدن ده قطعاً
معلومات آلتی حقی حقن حائز بولونمور. کندیسنی زیارت ایتدیکم زمان
نی بویوک براوطیه کوتوردیلر. اوطه نك بویجه، کناری آجیق مائی،
زمینی کوموشی قدیفه قابلی، بیاض مرمر ستونلرله مزین بر مندر واردی؛
یاصدقلرده عین قاشدن ایدی. سلطان کلنجیه قدر اوطور مقلغمی رجا
ایتدیلر. بن فارشینه چیقار جیقماز آباغه قالقمایه مجبور اولماق ایچون
بوصورتله قبول ایتیمی دوشونمش. مع مافیه آباغه قالدیغم زمان باشیله
سلاملادی. کندیسنه هر کون دنیسانک هر طرفدن اک کوزل قادینلر
تقدیم ایدیلن بر پادشاهی تسخیر ایدن بویله بر قادینی سیر ایدرکن عاداتا
بر ذوق حس ایدیوردیم. کندیسنک کوزل بر قادین اولدینی کورولیوردی؛
فقط بکا اویله کلدی که، ادرنده کوردیکم دلبر فاطمه قدر وقتیلده
او درجه کوزل دگلش. قهردن وقتدن اول صولدینی کورولیوردی.
البسه سی اوقدر قیمتدار ایدی که، سزمه بونی تصویردن کندیمی آلامیه جنم.
آرقسند دولا مه دنیلن بر کوملک واردی. بو کوملک لرك قفتانلردن
فرقی، قوللرینک دها اوزون و یوقاری طوغرو صیوانمش اولماسیدر.
رنکی قرمز، بویلو بوینه، یاقه سندن انکته قدر، و قوللرینک اطراف
غایت ظریف، بوراده قادینلرک انوابلرنده کی دوکمه لر قدر ایری الماسلرله
سولنمشدی. میلوردم ک الماسلری قدر ایری دیبهم؛ فقط

برنخود بویوکلکنده دییه بیلیم . بودوکه لرك اوزرینه طبق بربرنسك دورسنوی مراسمی یایلدینی زمان کیلن انوابلره قونولان آلتون زینتلك ییچمنده ایری آلماس زینتلك صارقیوردی . کوملك، دها کوچوك، صایلری ایری الماسلرله مزین ایکی ایکنه ایله کره طوتدیرلشدی . ایچ کوملكی باقلاوه ییچمنده ایکی بویوك آلماس دوکه ایله ایلیکلنمشدی . کمری غایت کنیش وسراپا الماسلرله مزیندی . کردننده اوج دیزی واردی که ، دیزلرینه قدر اینیوردی . بری ایری اینجیلردن یایلمشدی . اوجنده برهند طاووغی یومورطه سی قدرایری برزمرد کورولیوردی . دیگرکی غایت قویوشیل ، هربری اوافق باره بیوکلکنده ، اوج الی آلتی آلتون قالینلنده زمردلردن یایلمشدی ؛ هپسی ده بربرینه یاییشد . یرلش و غایت کوزل تنظیم ایدلشدی . اوجنجیسی یوس یووالاق ، اوافق زمردلردن مرکبدی . کوبه لرینك شعشعی اوبرزینتلك کافه سی کولکده براقیوردی . کوبه لارآمودی ، برندق بویوکلکنده ، ایکی آلماسدن عبارتدی . طرپوشنك اطرافده غایت بارلاق درت دیزی اینجی واردی که ، بوندن مکملی کوروله مز . هر برنده دوشس دومالبوروغك کردنلکلی کی درت کردنك یایله بیله جك قدر اینجی موجوددی . بودیزیلرك هربری ، اطراف یکرکی آلماسله مزین ایری بر یاقوتله ربط ایدلشدی . صاچلری کاملاً زمرد و آلماس ایکنه لرله سوسلنمشدی . بیله زیکلری آلماسدی . بارماق لرنده کی یوزوك ، موسیو بیتکیلر مستنی اولق اوزره ، کوردیکم یوزوکلرك اک بویوکی ایدی . یونلره قیمت تخمینن آرتق قویوچیلره براقیسورم . فقط انکلتزده کی طاشلرك فیاتنه کوره ، سلطانك یالکز اوزرنده کی شیلر یوزبیک انکلیز لیراسی دکر ، اینیم که اوروپاده بو زینتلك یاریسی قیمتده زینته مالک برقرالیچه بوقدر . واقعا ایمبراطوریجه نك مجوهراتی غایت ظریف ایسه ده حقیقتده سلطانککیلرك یاننده پک بایانغی قالیر . خاتم سلطان بنی

آقسام میکنند بولون دیردی، مملکتک عادتی اوزره، برر برر الی صحن
 ات کتیرلدی، بونی پک صیقتیلی بولدم؛ فقط سفره طاقنک مکملیتی ده
 سلطانک زینتیه متناسبی. بیچاقلر هب آلتون دن، صاپلری الماسلی
 ایدی. بکاک زیاده طوقونان، سفره اورتوسی ایله پیشکیرلردی. بونلر
 ایک و صیرمه دن ایشلمه لی طبیی چیچکلرله ایشلمش بر نوع بزدن
 ایدی. حتی بومملکتده یاییلان اک کوزل چوره لردن ده ظریف ایشلمشیدی.
 بونلری فوق العاده آجیارق قوللاندیم؛ چونکه دهامک بته دن هبسی
 کیرلندی. بملکرده بر معتاد ویریلن شربت ده، قاپاقلری و طاباقلری
 قاپارتمه آلتون دن چینی کاسه لرله کتیرلدی. بملکن صوکر آلتون لکنلر
 و بملکه قوللانیلان پیشکیرلرک عینی حولیلرله صو ویرلدی. بونلر
 اللرمی سیدم؛ فقط بونی ده قیاسیه رق بایدم. دهام صوکر آلتون
 طاباقلی، چینی قنجانلرله قهوه کتیرلدی.

خاتم سلطان بکا اولد قجه نشه لی کوروندی. دائماً کمال نزاکتله
 اداره کلام ایتدی. هیچ بر معلومات ایدینه مدیکمز سرای حقنده
 کنديسندن بعض تفصیلات آله ایتک ایچون بو فرصتن استفاده
 ایتدم. اوتهدن بری اشاعه ایدلیدیکی اوزره، پادشاه هانکی قیزی
 ایستره اوکا برمندیل آتدیقنک قطعاً طوغرو اولمادیقنی سویله دی. پادشاه
 قیزلردن هانکیسینی ایستره اون قیزلر آغاسی واسطه سیله جاغیرتیرمش.
 درحال اوبر سلطانلر اوکا رعایت ایدرلر، حمامه کوتوردرلر، وجودینه
 قوقولر سوردرلر، یارایه جنی ایشه موافق صورتده غایت ظریف
 کیدیرلرلرلرلرلر. پادشاه کنديسندن اول قیزه برهدیه کوندیرر، صوکراده
 بولوندیغی دائره یه کیدرلرلر. یا تاغک اتکنه قدر قیزک سوررونه رک
 کلدیکی ده بالانمش.

حفیضه سلطان بکا تأمیناً سویلدی که، پادشاهک ایلك حرمی دائماً
 اوبرلرینه تفوق ایدرلرلر. اویله سیاحلرک بزى اقناعه جالیشدقلری کبی،

بویوک ارکک اولادک والده سی تفوق ایتمیش . بادشاه آکثریا بوتون خاصکیلرله اکثریش ، بونلر بادشاهک اطرافنده بر خلقه تشکیل ایدرلریش . حفیضه سلطان دییورکه ، بادشاه ایچلرندن برینه فضلّه توجه کوسترنجه اوبرلری مدهش بر صورتده قیصقانیلر . فقط بن بوتی همان بوتون سرایلرده جریان ایدن احواله یک مشابه بولدم ، اورالرده دایما حکمدارک کوزینک ایچنه باقارلر ، تبسم ایتسین دییه صبر سزلقله بککلرله ، بوتسمه نائل اولامایانلرک جمله سی ده نائل اولانه حسد ایدرلر . حفیضه سلطان ، سلطان مصطفانک اسمنی ذکر ایتدکجه کوزلری طولور ، مع مافیّه اوندن کال ذوق ایله بحث ایدیوردی . دیدی که : — شو کچن سعادتیم بکا عادتاً رؤیا کچی کلیور . فقط انسانلرک اک بویوک واک سوبیلیسی طرفدن سویلدیکمی بردرلو اونوتامیورم . اونکله بوتون سفرلرده برابر بولونوردم . بنی اوبر قادینلرک کافه سنه ترجیح ایدردی . قیزم سلطانی صوک درجه بر شفقتله سومسه ایدم ، اونک ارقه سندن بنده باشماق ایسته مزدم . بنی اولومدن قورتارماق ایچون آنجق بوشفت کفایت ایتدی . سلطانی غائب ایتدکن صوکر اتمام بر سنه سواقعه جیقمامدم . زمان بر درجه یه قدر کدریمی تخفیف ایتدی ؛ فقط هفته یکمزرکه ، برقاج کون اولسون ، سلطانم ایچون کوزیاشی دوکیهیم . بوسوزلر صنعی اولامازدی ؛ کدری یوزندن بللی ایدی . فقط برای نزاکت شن کورونمکه چالشیوردی .

بانچه ده کزیمه مزنی تکلیف ایتدی ؛ درحال جاریه لرندن بری کندیسنه قائم قابلی قیمتدار بردیا کورک کتیردی . بانچه یه کندیسيله برابر کیتدم . حوضلردن باشقه شایان دقت برشی کورمه دم ، بورادن دائره لرینه کچدک . خانم سلطانک بوتون توالت طاقی یاتاق اوطله سنده تشهر ایدلمشدی ؛ اونلرده ، چارچیوه لری ایخیلرله مزین ایکی آینه دن عبارتدی . کیجه طرپوشی الماس ایکنه لرله سوسلنمشدی . یاننده ، هربری

لا اقل بیک آلمان نہ کسی یعنی ایک یوز انکلیز لیراسی قیمتندہ، غایت کوزل
برقام کو ملک کورونیوردی۔ بوقیمتدار ائوابلر کلیشی کوزل مندرک اوزرینہ
آتیلش کیدی؛ فقط ظن ایدرم، مخصوص قونولشیدی۔ حقیضہ
سلطانندن مساعدہ ایستہ دیکم زمان، صدراعظم زوجہ سنک اویندہ اولدینی کپی،
بورادہدہ الیمہ کل صوبی سریدیلر، غایت کوزل برایشلہمہ چورہ ویردیلر۔
جاریہ لرینک عددی اوتوزہ بالغ اولیوردی، ایجارلندن اونی مستثنی ایدی۔
بونلرک الک بویوکی یدی یاشنی کچمیوردی۔ بوکوچوک قیزلرک ہبسی دہ
غایت کوزل ویک ظریف کینمشاردی۔ آکلامک، سلطانن اکلندیرنلر
ہب بونلر۔ فقط کندینہ پک بہالی مال اولیورلر۔ بوباشدہ برقیز یوز
انکلیز لیراسندن آشاغی صالتیور۔ بونلرک قیورجق صاچلری ہب
چیچک جلنککہ مزین؛ باشلقلرینی بونلر تشکیل ایدیسیور۔ ائوابلری
صیرمالی فاشدن۔ سلطانہ دیزچوکرک قہوہ ویریورلر، النی ییقامق
ایچون صوکتیریورلر۔ یاشلی جاریہ لرک الکمہم وظیفہ لرندن بری دہ بو
کوچوک قیزلری یتشدیرمک، اونلرہ نقش اوکرتمک، کویا خانملرینک
اولادی ایمش کپی کمال اعتنا ایلہ خدمت ایتمک۔ احتمالکہ بو اوزون
حکایہ بی ذوق ایچون سوسلہدم ظن ایدرسکنز؛ فقط سزی تآمین ایدرمک،
نہ یازدمہ ہبسی حقیقتدر۔ اوراسنی اعتراف ایدرم، تورکیہ دن بحث
ایدن سیاحلردن هیچ برینک کتابندہ بویلہ برشی او قومامشکنزدر۔
فقط شونی دہ نظر دقتہ آلیکنزکہ، بوسیاچلردن هیچ برینک ایشیدہ مدکلری
شیلری بیلہ بالذات کورمک فرصتی بکا حاضر لایان شی، بورادہ حائر
اولدینم موقعدر۔ بوندن باشقہ، بر مملکتک عاداتی یکریمی سنہدہ بر
دکیشیر۔ برحرم دائرہ سنہ کیردم، بورادہ قیشلق دائرہ نک طوغرامہ
قسملری طبق تورکیہ دن انکلزہ یہ کتیریلن چکمجہ لرکپی، صدف،
مختلف رنگدہ قیل دیشی وزیتون آغاچندن قاقہلی ایدی۔ دائرہ نک
دیوارلرینہ چینیلر قابلاشمشدی۔ طاوانلر یالدریزی، دوشہمہ تختہ لرینہ

اك كوزل ايران خاليلری ياييلمشدى . ايسته ، كنديسيله ادرنده طائيشديغ سوكلې محبهم كوزل فاطمه نك دائره سى بويله ايدى . دون كنديسى زيارته كيتدم ؛ كوزيمه اسكيسندن بلكه دها كوزل كوروندى . او طه سنك قايسنه قدر كلدى ، بنى قارشيلادى . غايت ظريف برادا ايله البى اوزاتدى ، كنديسى ملكلر قدر كوزللاشديرن بر تبسمله ديدى كه : « خريستان قادينلرى ايچون وفاسزدر ديرلر . بكا ادرنده يك زياده صميميت كوسترمش ايديكز ، فقط بن سزى هيچ كورمه ميه جكم صانيوردم . شمدى آ كلايورم كه ، خوشكز كه كيتسك سعادتته نائل اولشم . قادينلر يمزده حقكزده نذر سويله ديكى ايسته كز ، طرفكزدرن محبه لك عنوانه لايق اولدينمه قانع اولورسكز . »

بنى مندرك كوشه منه او طور تدى . اوكله دن صوكر اى هپ اونك مصاحبه سيله كچيردم ، فى الحقيقه بوندن صوك درجه ممنون اولدم . حفيظه سلطان ، سائر تورك قادينلرى كچي ، طيعة نازك ؛ فقط اطواري راز صنئى ؛ عالمدن اوزاق ياشادينى اطوارندن بللى اوليور . فاطمه ده ايسه بالعكس بر سر اى تراكتى وار ، طوروشى قلبه حرمت وشفقت تلقين ايدىيور . شمدى توركچي آ كلاديغ ايچون ، طرز تفكرى حقنده بر فكر ايدينه بيليورم . مع مافيه طرز تفكرى ده حنى درجه سننده بوليورم . فاطمه خانم كندى مملكتنك عاداتى تقبيح ايتمكه برابر سائر مملكتلرك عادتلرينى اوكرنمكه يك مراقلى . بو خصوصده طرفكزلىكى بسطدوشونجه ليله براقبور . كنديسى هيچ كورمه ين وبنمله برابر بولونماسه دون بوشرفه ده نائل اولاميه حق برروم قادينى فاطمه خانمك كوزللكنه ، اطوارنده كي كبارلغه اودرجه باييلدى كه ، حيرتندن هيچ آغزىنى آچامادى ، صوكر اى بكا ، ايتاليا نجه : « بوقطعياً تورك دكلدر ، هيچ شهم يوق ، خريستاندر ، ديدى . فاطمه خانم ، قادينك كنديسندن بحث ايتديكنه شهنه لهر ك : نه سويليور ؟ ديه سوردى .

بزم سرايلر يمزده اك كوزل قادينلر يمزدرن برينه : توركه بكمزه بورسك !

دنیلدیکی زمان بوجله نك اصلا خوشنه کتیمه جکنی دوشونه رك کندیسنه
 برشی سویله مدم ؛ فقط روم قادینی سویله دی . فاطمه خانم ، ظن
 ایتدیکم کبی ، کوچمک سویله طورسون ، کولدی ، و دیدی که :
 « بکا بونی ایلک دفعه سویله میورلر . والدہم پولونیالی ایدی . قامنیچه
 محاصره سنده اسیر ایدلش . اکثریا بابام ده ، بکا ، کوله رك : ظن ایدرم
 آنه نك برخرستیان کنجی بولش ، چونکه سن هیچ تورکه بکزه میورسک ،
 دردی . » کندیسنی تأمیناً اکر بوتون تورک کوزللی کندیسنی کبی ایسه ،
 ارککلری راحت براتی ایچون هپسندی بالفروره نظردن صاقلامالی .
 دیدم ، و شوسوزلری ده علاوه ایتدم : « مادام ، سپاکز قدر لطیف
 برسیا لوندرده ، پارسده نه ولوله لر حاصل ایدر ! » فاطمه خانم غایت
 ظریف بر ادا ایله علاوه ایتدی : « بوسوزکزه اینانامام ؛ اکر
 مملکتکزد کوزلک ، دیدیککز کبی ، اودرجه تقدیر ایدلش اولسه
 ایدی ، سزک اورادن چیقما کزه اصلا مساعده ایدله ملیدی . » عزیز
 همشیرم ، احتمالکه اوگونمک ایچون سزه بوجله بی تکرار ایدیورم
 ظن ایدر ، و شهب سز بوکا کولرسکزه . فقط سزه بونی فاطمه نك شدت
 ذکاسنه بر مثال کورستمک ایچون تکرار ایدیورم . اوینک اشیا سی
 ظریف و ذوق سلیمه غایت موافق . قیشلق اوطله لری ، زمینی صیرمه
 اویالی قدیفه ، یازلق اوطله لری ده صیرمه ایشلمه لی ، هند قاشی دوشه لی .
 تورکیه ده کبار قادینلرک اولری هوللانده ده کی قدر تمیز طوتولیور .
 فاطمه خانمک اوی استانبولک اک یوکسک موقعنده . یازلق دائره سنک
 نجره سندن دکزی ، آطله لری ، اناطولی طاغلرینی کوریدیورز .
 مکتوبم ، حس ایتهدن ، اوقدر اوزادی که ، اوتانیورم . حقیقی
 برماصلجی اولمقدن قورقیورم . فضلہ مال کوز چیقارتماز مثل مشهوری ده
 طوغری ایلحق ایجاب ایدر ؛ فقط اکثریا جوق معلوماتی اولانلرک فضلہ
 جان صیقدقلری ده واقعدر . احتراماتمک الخ ...

(مابعدی وار)

اھمد رفیق